

Bruksanvisning i original
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale



Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this catalogue.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Fabriqué par:

Såld av/Sold by/Verkauft von/Vendu par:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: + 46 8 531 940 00
Fax: + 46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	4	Garanti _____	6
Tekniska data _____	4	Felsökning _____	6
Funktionsbeskrivning _____	5	Reservdelar _____	17-18
Drift _____	5	EG-försäkran _____	19
Service _____	5	Dustcontrol Worldwide _____	20
Tillbehör _____	6		

Contents

Safety Considerations _____	7	Warranty _____	9
Technical Data _____	7	Trouble Shooting _____	9
Description _____	8	Spare Parts _____	17-18
Operation _____	8	EG-declaration _____	19
Service _____	8	Dustcontrol Worldwide _____	20
Accessories _____	9		

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	10	Garantie _____	12
Technische Daten _____	10	Fehlersuche _____	13
Funktionsbeschreibung _____	11	Ersatzteile _____	17-18
Betrieb _____	11	EG-Konformitätserklärung _____	19
Wartung _____	11	Dustcontrol Worldwide _____	20
Zubehör _____	12		

Sommaire

Conditions de sécurité _____	14	Garantie _____	16
Caractéristiques techniques _____	14	Problèmes et interventions _____	16
Description _____	15	Pieces detachees _____	17-18
Fonctionnement _____	15	Déclaration EG _____	19
Entretien _____	15	Dustcontrol Worldwide _____	20
Accessoires _____	16		



Säkerhetsföreskrifter

Läs följande säkerhetsinstruktion innan du startar maskinen. Spara instruktionen.

Varning! Vid användandet av elektriska maskiner ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

1. Arbetsmiljön

Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

2. Överbelastning

Låt inte maskinen gå helstrypt. Använd maskinen för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugs, t ex asbest.

3. Kroppsskador

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl. Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara. Se också nedan under varning.

4. Sladden

Dra aldrig maskinen med hjälp av sladden. Utsätt inte sladden för värme eller skarpa

föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet. Maskinen får inte användas om kabeln eller kontakten är skadad.

5. Viktig åtgärd

Vid rengöring och skötsel ska maskinen göras strömlös genom avstängning och utdragning av kontakten.

6. Omsorg

Håll maskinen ren och se till att sugslangen är hel och att alla packningar är täta. Följ instruktionerna. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.

7. Kontroll

Kontrollera alltid att maskinen är oskadad innan användandet av maskinen. Finns det skador måste maskinen repareras av en auktoriserad serviceverkstad som är godkänd av Dustcontrol .

8. Varning

Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrol 's katalog.

OBS! Vid användandet av felaktiga eller piratdelar (framförallt filter och plastsäckar) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskada som följd.

TEKNISKA DATA

HxBxL	1470x660x1100 mm
Vikt	ca 85 kg
Inlopp	X 50 mm
Uppsamling i behållare	40 l
Slanglängd (Ø 50)	5-15 m
Flöde max	260 m ³ /h
Undertryck max	28 kPa
Effektuttag	2,5 kW
Finfilter polyester, area	1,8 m ²
Avskiljningsgrad (EN 60335-2-69, Klass M)	99,9 %

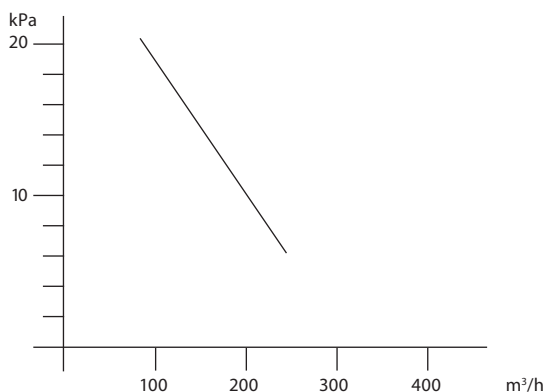
Ljudnivå*/

60 dB(A)

*/ Ljudtrycksnivå på 1,6 m höjd och 1 m avstånd enligt DIN EN ISO

3744 i frifältsmätning vid maximalt luftflöde.

Tryckalstring och luftflöde



Funktionsbeskrivning

Det uppsugna och avskiljda materialet samlas upp i en 40 liters behållare som kan tas loss med ett enkelt handgrepp. Materialet kan därför lätt återvinnas eller slängas.

DC 3800i är utrustad med ett nivåglas på behållaren, som möjliggör att se när den behöver tömmas. Behållaren är också försedd med en etikett som maximerar innehållet till 60 kg.

DC 3800i är driftsäker och oöm. Den används till punktutugning och rengöring i många sammanhang, t ex vid slipning, svetsning, rengöring av maskiner och golvstädning. Ljudnivån är så låg att maskinen kan användas i ljudkänsliga miljöer.

DC 3800i drivs av en 3-fas turbopump.

Drift

Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt. Vid skarvning av elkabeln ska skarvsladden vara vattenskyddad.

Filtren bör rensas 1-2 gånger om dagen vid kontinuerlig användning eller när undertrycksmätaren visar på rött:

1. Starta maskinen.
2. Stäng skjutspjället för inloppet.
3. Öppna och stäng rensningsklaffen med snabba rörelser 8-10 ggr.

4. Öppna skjutspjället.
5.
 - Står tryckmätaren på *grönt* - återuppta arbetet.
 - Står tryckmätaren på *rött* - upprepa rensningsproceduren.
 - Står tryckmätaren *fortfarande på rött* - byt finfiltret, art nr 42025.

Behållaren under cyklonen bör tömmas när den är fylld till ca 2/3.

Den får fyllas till max 60 kg.

Service

Vid rengöring och skötsel ska maskinen stängas av och kontakten dras ur.

- Finfiltren bör bytas minst en gång per år. Endast originalfilter får användas. Om maskinen har mikrofilter ska det bytas efter ca 300 driftstimmar.
- Gör filterbytet i ett slutet rum och använd skyddsmask. Obs! Se till att inga oskyddade personer kan exponeras för hälsofarligt damm.
- Utbytta filter ska läggas i en plastsäck som försluts.
- Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad.

DC 3800i ska funktionsprovas och ses över minst en gång per år. Slitna delar måste bytas ut eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Äventyra aldrig funktion och livslängd.

Dustcontrol ansvarar endast för maskiner som är utrustade med originaldelar.

Turbopumpen har mycket lång livslängd utan speciellt underhåll. Efter ca 10 000 driftstimmar ska radialtätningen mellan motor och turbopump smörjas med konsistensfett. Lager och tätningar, i såväl motor som pump, ska kontrolleras och smörjas. Utslitna delar ska bytas.

Tillbehör

Benämning	Art nr	
Sugslang	2401	Övriga tillbehör - se I-line tillbehör och Dustcontrols katalog.
Mikrofilter	42024	
Finfilter, polyester	42025	

Garanti

Garantitiden är 2 år vid 1-skift eller motsvarande tid vid flerskift. Garantin avser fabrikationsfel. Garantin gäller endast under förutsättning att maskinen används på ett normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts inte.

Dustcontrol ansvarar endast för maskiner som är utrustade med originaldelar.

Reparationer måste utföras av reparatör som är godkänd av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	El ej ansluten. Termisk säkring utlöst.	Anslut el. Vänta 5 minuter.
Motorn stannar direkt efter start.	Felaktig säkring.	Byt till korrekt säkring.
Motorn går men maskinen suger inte.	Sugslangen inte ansluten. Stopp i slangen. Behållaren inte fastspänd under cyklonen. Pumpen roterar åt fel håll .	Anslut slangen. Vänd eller rensa slangen. Spänn fast behållaren. Låt elektriker skifta fas.
Motorn går men maskinen suger dåligt.	Hål på sugslangen. Igensatt filter. Sugslangen för lång eller smal. Stopp i slangen. Maskinens topp dåligt monterad. Stoft har fastnat i cyklonen.	Byt slang. Rensa eller byt filter. Byt slang. Vänd eller rensa slangen. Justera monteringen. Ta bort toppen och rensa cyklonen.
Maskinen blåser ut damm.	Filtret har lossnat eller gått sönder.	Kontrollera filtret och byt vid behov.
Onormalt ljud från maskinen.	Partiklar kan ha kommit in i pumpen.	Beställ service.

Safety Considerations

Read all instructions before attempting to operate this machine and save these instructions.

Warning! When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

1. **Work area environment**
Don't expose the machine for rain. Don't use it in damp or wet locations or in presence of flammable liquids or gases.
2. **Overload**
Never let the machine operate fully throttled. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with ie asbestos. Don't use the machine for purposes that it isn't intended for.
3. **Body injuries**
Never let the suction come in contact with parts of the body. The strong suction effect can hurt the blood-vessels in the skin. Do not repair the electric components yourself, get somebody qualified. Faults may cause injury. See also below under warnings.
4. **Don't abuse cord**
Never pull the machine by cord. Keep cord from heat and sharp edges. Check the electric cable regularly if damage.
5. **Important measure**
With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be disconnected from the supply.
6. **Maintain the machine with care**
Keep machine clean and check that the hose is entire and that all gaskets are tight. Follow instructions. Keep handles dry and free from oil and grease.
7. **Checking of damage**
Before further use of the machine it should be carefully checked that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by of a Dustcontrol authorized service center.
8. **Warning**
Use only accessories and replacable parts which are available in Dustcontrol catalogue. When using faulty parts or pirate parts (especially filter) the machine could leak out unhealthy dust which can cause personal injuries.

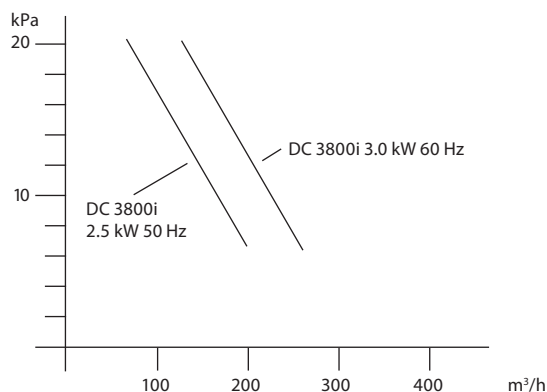
TECHNICAL DATA

2.5 kW 3 kW 60 Hz

HxWxL	- 1470x660x1100 mm -	
Weight	ca 85 kg	ca 85 kg
Inlet	X 50 mm	X50 mm
Collection container	40 l	40 l
Hose length(Ø50)	5-15 m	5-15 m
Flow Max	260 m ³ /h	320 m ³ /h
Negative Pressure, Max	28 kPa	31 kPa
Motor Power	2.5 kW	3.0 kW
Fine filter polyester	1.8 m ²	1.8 m ²
Degree of separation, (EN 60335-2-69, Class M)	99.9%	99.9%
Sound level*/	60 dB(A)	60 dB(A)

* / Sound Pressure Level at 1.6 m height and 1 m according to DIN EN ISO 3744 in free space at maximum airflow.

Vacuum producer capacity



Description

Collected material is stored in a 40 liters container which is easily removed from the unit in one simple operation. The collected material is ergonomically handled in this way for recycling or disposal. A sightglass on the container provides for continuous monitoring during operation. The container has a maximum capacity of 60 kg of material.

The DC 3800i is stable, tough and reliable and particularly well suited to source extraction and cleaning in a large variety of applications; welding, grinding, sanding and floor cleaning. With a very low sound level, the DC 3800i is

particularly well suited for use in areas which are sensitive to noise.

The DC 3800i is powered by a 3 phase Dustcontrol turbo pump.

Operation

Connect the machine to a suitable power source according to the specification plate on the machine. If the electrical cord get damage it should be replaced.

The filter should be cleaned 1-2 times per day with continues running of the machine or when the filter monitor is in the red area:

1. Start the machine.
2. Close the shutter valve for inlet.
3. Open and shut the cleaning flap with quick movement 8-10 times.

4. Open the shutter valve.
5. - If the filter condition meter reads *green* - continue work.
- If the filter condition meter reads *red* - clean pulse again.
- If the filter condition meter *still reads red* - change the filter No 42025.

The container under the cyclone should be emptied when it is 2/3 full.

The maximum capacity is 60 kg.

Service

With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be disconnected from the supply.

- The fine filter should be changed at least once per year. Use only original spare parts.
- If the machine is used with a microfilter/HEPA filter, this should be changed every 300 running hours. Use breathing protection when changing the filter. Care must be taken during the filter change not to expose unprotected persons to harmful dust.
- Used filters should be sealed in a plastic sack and disposed properly.

- Check regularly that the electric cable isn't damaged.

The DC 3800i should be performance tested at least once per year because it may be used with hazardous materials. Worn parts must be replaced. Dustcontrol is only responsible for machines that are equipped with original spare parts.

The turbopump has a very long maintenance free service life. After approximately 10 000 running hours, the radial seal between the motor and pump housing should be greased. Bearings and seals in the motor and turbopump should be checked and lubricated. Parts worn beyond serviceable tolerances should be replaced with genuine spare parts.

Accessories

Description	Part no	
Suction hose	2401	
Microfilter with HEPA	42024	Other accessories - see I-line accessories and Dustcontrol catalogue.
Fine Filter, Polyester	42025	

Warranty

The warranty period is 2 years for single shift operation or equivalent time with multishift operation. The warranty covers manufacturing defects. This warranty is only valid for machines equipped with original spare parts.

Warranty repairs must be performed by Dustcontrol or their authorized agent. Unauthorized repairs forfeit this warranty.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Fault	Solution
The motor doesn't start.	The machine isn't connected.	Make sure connection.
	Thermal overload tripped.	Wait 5 minutes.
The motor stops directly after starting.	Incorrect fuse.	Change to correct circuit.
The motor is running but no suction.	The hose isn't connected.	Connect the hose.
	The hose is plugged.	Find and remove block.
The motor is running but poor suction.	The container isn't firmly attached to the bottom of the cyclone.	Secure the container.
	The pump rotates backwards.	Electrician should change phases.
	A hole in the hose.	Change or repair the hose.
	Plugged filter.	Clean or change filter.
The machine is blowing change if dust.	The hose is too long or too small.	Change the hose.
	The hose is kinked.	Check and free.
	The machine top is mounted incorrectly.	Adjust the mounting.
Abnormal sound from the machine	Dust is packed in the cyclone.	Take off the top and clean.
	The filter is perforated or defective.	Check the filter and necessary.
	Particles in the pump.	Order service.

Sicherheitsvorschriften

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen.

Achtung! Beim Gebrauch von elektrischen Maschinen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

1. Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse

Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Benützen Sie diese elektrische Maschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Benützen Sie diese nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

2. Überlastung der Maschine

Lassen Sie nie die Maschine völlig gedrosselt laufen. Verwenden Sie die Maschine nur für Arbeiten für die sie bestimmt ist. Befolgen Sie die Vorschriften zur Handhabung des abgesaugten Materials, wie etwa Asbest.

3. Verletzungsgefahr

Vermeiden Sie Körperkontakt mit den Saugdüsen. Die kräftige Saugwirkung kann die Blutgefäße der Haut verletzen. Versuchen Sie nicht auf eigene Faust Eingriffe an den elektrischen Teilen vorzunehmen. Ein Fehler kann lebensgefährlich sein.

4. Zweckentfremden Sie nicht das Kabel

Ziehen Sie die Maschine nicht am Kabel. Schützen Sie das Kabel vor Hitze und scharfen Kanten.

Kontrollieren Sie regelmäßig das Netzkabel. Die Maschine darf nicht verwendet werden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.

5. Wichtiger Hinweis

Zum Reinigen und Warten der Maschine Hauptschalter ausschalten und Netzstecker ziehen.

6. Pflegen Sie die Maschine mit Sorgfalt

Halten Sie die Maschine sauber und sehen Sie zu, daß der Saugschlauch heil ist und daß alle Dichtungen dicht sind. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Halten Sie die Traggriffe trocken und frei von Öl und Fett.

7. Kontrolle von Beschädigungen

Vor jeder Inbetriebnahme die Maschine auf Beschädigungen überprüfen. Gibt es Beschädigungen soll die Maschine von einer von Dustcontrol autorisierten Kundendienstwerkstatt repariert werden.

8. Achtung

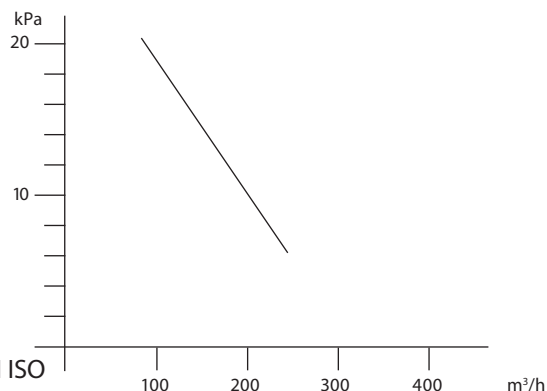
Benützen Sie nur Zubehör und Austauschteile die im Dustcontrol Katalog erhältlich sind. Beim Einsatz von fehlerhaften Teilen oder Piratteilen (vor allem Filter und Plastiksäcke) kann aus der Maschine gesundheitsgefährlicher Staub austreten, der Gesundheitsschäden verursachen kann.

TECHNISCHE DATEN

HxBxL	1470x660x1100 mm
Gewicht	ca 85 kg
Einlaß	X 50 mm
Behälter	40 liter
Schlauchlänge (Ø 50)	5-15 m
Luftmenge, max	260 m ³ /h
Unterdruck, max	28 kPa
Motorleistung	2,5 kW
Feinfilter Polyester Filterfläche	1,8 m ²
Abscheidegrad nach (EN 60335-2-69, Klasse M)	99,9%
Geräuschpegel	60 dB(A)

* / Schalldruckpegel auf 1,6 m Höhe und 1 m nach DIN EN ISO 3744 im freien Raum bei maximaler Luftstrom.

Druckerzeugung und Luftstrom



Funktionsbeschreibung

Das abgesaugte und ausgefilterte Material wird in einem 40 Liter fassenden Behälter aufgesammelt. Der Behälter lässt sich mit einem einfachen Handgriff abnehmen, und das Material kann daher leicht zurückgewonnen oder entsorgt werden.

Der DC 3800i ist mit Füllstandglas am Behälter versehen. Das maximale Füllgewicht ist mit 60 kg angegeben. Der DC 3800i ist robust und betriebssicher. Er dient zur Punktabsaugung in vielen Bereichen, wie z B beim Schlei-

fen, Schweißen, Reinigen und Säubern von Arbeitskleidern. Dank seines leisen Laufes kann man die Maschine auch in einer geräuschempfindlichen Umgebung einsetzen.

Der Antrieb erfolgt durch einen 3 Phasen Elektro-motor.

Betrieb

Die Maschine nur an eine Steckdose mit der auf dem Kennschild angegebenen Spannung anschliessen. Bei Verlängerung des Kabels ist darauf zu achten Kabel mit gleicher Schutz-klasse zu verwenden.

Wenn der Unterdruckmesser auf rot steht, ist das Filter zu reinigen wie folgt:

1. Start der Maschine.
2. Schieber am Einlauf schließen.
3. Öffnen und schliessen die Reinigungs-klappe mit schnell Bewegung 8-10 Mal.
4. Schieben öffnen.

5. - Zeigt der Unterdruckmesser jetzt grün ist die Reinigung durchgeführt.
- Zeigt der Unterdruckmesser auf rot - wiederhole den Reinigungsvorgang.
- Zeigt der Unterdruckmesser auf nocheinmal rot - tausche Feinfilter 42025.

Der Behälter unter dem Zyklon sollte entleert werden wenn er zu 2/3 voll ist. Er darf maximal mit einem Gewicht von 60 kg gefüllt werden.

Wartung

Bei Reinigung und Wartung ist die Maschine abzuschalten und der Netzstecker ist herauszu-ziehen.

- Das Feinfilter sollte mindestens einmal jährlich ausgetauscht werden, oder wenn es sich nicht mehr reinigen lässt. Falls die Maschine ein Mikrofilter hat, ist dieses nach etwa 300 Betriebsstunden auszutauschen.
- Verwenden Sie unbedingt eine Schutzmaske beim Filterwechsel und sorgen Sie dafür, dass keine ungeschützten Personen durch den gesundheitsschädlichen Staub gefährdet werden.
- Ausgetauschte Filter müssen in einem verschlossenen Plastiksack verwahrt werden. Nur Originalfilter sind geprüft und anerkannt.
- Kontrollieren Sie regelmässig, dass der Netzstecker nicht beschädigt ist.

Der DC 3800i ist mindestens einmal im Jahr zu überholen und auf seine Funktion zu kontrollieren. Abgenützte Teile müssen ausgetauscht werden, da es sich um eine Maschine zur Beseitigung von gesundheitsschädlichem Material handelt. Setzen Sie nie die Funktion oder Lebensdauer der

Maschine aufs Spiel.

Dustcontrol übernimmt keine Verantwortung für Maschinen, die nicht mit Originalteilen nachgerüstet wurden.

Die Turbopumpe hat eine sehr lange Lebensdauer und benötigt keine Wartung. Nach ca 10 000 Betriebs-stunden sollte die Radialdichtung zwischen Motor und Pumpe mit Lagerfett geschmiert werden. Gleichzeitig sind die Lager und Dichtungen des Elektromotors zu überprüfen. Bei Bedarf müssen diese geschmiert und eventuell getauscht werden. Wird anderer Verschleiß festgestellt, müssen natürlich diese Teile getauscht werden.

Zubehör

Benennung	Art. Nr	
Saugschlauch	2401	Sonstiges Zubehör siehe I-line Zubehör und Dustcontrol-Katalog.
Feinfilter, Polyester	42025	
Mikrofilter	42024	

Garantie

Die Garantiedauer beträgt 2 Jahre im Einschichtenbetrieb und verkürzt sich bei Mehrschichtenbetrieb im entsprechenden Mass. Die Garantie bezieht sich ausschliesslich auf Fabrikationsfehler. Dustcontrol übernimmt keinerlei Verantwortung für Maschinen, die mit anderen als Originalteilen nachgerüstet werden. ungültig.

Bei Eingriffen durch andere als von Dustcontrol ermächtigte Reparateure werden sämtliche Garantieansprüche

FEHLERSUCHE

Problem	Fehler	Massnahme
Der Motor läuft nicht.	Kein Stromanschluss.	Strom anschliessen. Thermische Sicherung hat 5 Minuten warten.
Der Motor bleibt sofort nach dem Start stehen.	Falsche Sicherung.	Sicherung tauschen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt nicht.	Kein Saugschlauch angeschlossen. Schlauch verstopft. Am Zyklon ist kein Sammelbehälter angebracht.	Schlauch anschliessen. Schlauch umdrehen oder reinigen. Behälter anbringen.
	Pumpe läuft in der falschen Richtung. Phasen sind verkehrt angeschlossen.	Vom Elektriker ändern lassen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht.	Loch im Saugschlauch. Filter verstopft.	Schlauch austauschen. Reinigen oder austauschen.
	Saugschlauch zu lang oder zu schmal. Schlauch teilweise verstopft.	Schlauch austauschen. Schlauch reinigen oder umdrehen.
	Oberteil der Maschine schlecht montiert. Im Zyklon hat sich Staub abgesetzt.	Ordentlich befestigen. Deckel abnehmen und den Zyklon reinigen.
Die Maschine bläst Staub aus.	Das Filter ist beschädigt oder hat sich gelockert.	Kontrollieren und gegebenenfalls austauschen.
Abnormale Geräuschentwicklung der Maschine.	Es könnten Staubpartikeln in die Pumpe eingedrungen sein.	Die Pumpe muß gewartet werden.

Conditions de sécurité

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la machine et mettez à l'abri ces instructions.

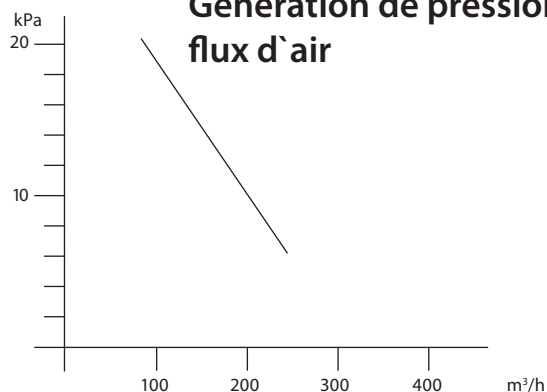
Attention! Pendant l'utilisation de machines électriques, les précautions de sécurité de base devront toujours être suivies pour réduire les risques de feu, les décharges électriques et les blessures corporelles.

- 1. Zone de travail**
Ne pas exposer la machine sous la pluie. Ne pas l'utiliser dans des endroits humides, ou en présence de liquides ou gaz inflammables.
- 2. Surchauffe**
Ne laisser jamais la machine tourner en continue inutilement. Suivre toujours les réglementations particulières aux matières avec lesquelles vous travaillez: par exemple l'amiante. Ne pas utiliser la machine pour des travaux non conforme à l'emploi normal de la machine.
- 3. Blessures corporelles**
Ne jamais laisser la succion venir au contact avec des parties du corps. Le fort effet de succion peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau. Ne pas réparer les composants électriques soi-même, mais prendre une personne qualifiée. Des erreurs peuvent causer des blessures. Lire attentivement toutes les précautions d'usage.
- 4. Prendre soin du cordon électrique**
Ne jamais tirer la machine par son cordon électrique. Protéger le cordon contre les chocs et les objets coupants. Vérifier régulièrement l'état du cordon.
- 5. Mesure importante**
Pendant le nettoyage et l'entretien sur la machine, le cordon électrique devra être débranché.
- 6. Entretien de la machine**
Garder la machine propre et vérifier que le flexible est entier, et que les joints sont restés étanches. Garder les poignées sèches et libres de toute huile et graisse.
- 7. Vérification de l'état de la machine**
Avant toute utilisation de la machine, il devra être vérifié avec précaution que la machine est en bon état de marche. Si il y a des pièces endommagées, celles-ci devront être réparées par un centre de maintenance autorisé Dustcontrol.
- 8. Attention**
Utiliser uniquement les accessoires et les pièces détachées qui sont disponibles dans le catalogue Dustcontrol. Si vous utilisez des pièces défectueuses ou contrefaites (spécialement les filtres), la machine pourrait rejeter de la poussière nocive qui pourrait causer des dommages corporels.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

HxLxL	1470x660x1100 mm
Poids	ca 85 kg
Entrée	X 50 mm
Volume conteneur	40 l
Longueur flexible (Ø 50)	5-15 m
Flux max	260 m ³ /h
Dépression max	28 kPa
Puissance	2,5 kW
Surface filtrante, filtre fin	1,8 m ²
Degré de filtration (EN 60335-2-69, M)	99,9%
Niveau sonore	60 dB(A)

Génération de pression et flux d'air



/ * Niveau de pression sonore à 1,6 m de hauteur et 1 m selon DIN EN ISO 3744 dans l'espace libre au débit d'air maximal.

Description

Les matières qui ont été extraites et séparées sont collectées dans un conteneur de 40 l. Le conteneur peut être manutentionné avec des poignées. Les matières doivent être recyclées ou entreposées avant destruction.

Le DC 3800i est stable, solide et fiable; et particulièrement adapté pour l'extraction à la source pour différentes applications telles que le soundage, le meulage, le ponçage et le nettoyage.

Avec un très bas niveau sonore, le DC 3800i est adapté pour une utilisation dans des zones qui sont sensibles au

bruit. Le DC 3800i est un ventilateur haute pression monophasé à deux étages, incorporé dans la partie supérieure de la machine.

Fonctionnement

Connectez la machine à une source d'électricité conforme aux spécifications de la plaque sur la machine. Si le cordon électrique était endommagé, il devra être remplacé.

Le filtre devra être nettoyé 1-2 fois par jour en fonctionnement continu de la machine ou quand le moniteur du filtre est dans la zone rouge.

1. Faites démarrer la machine.
2. Fermez la vanne guillotine à l'entrée
3. Ouvrez et fermez le clapet de nettoyage d'un mouvement rapide 8 à 10 fois.

4. Ouvrez la vanne guillotine.
5. - Si le moniteur est sur le vert, le travail peut continuer.
- Si le moniteur est sur le rouge, faites un nouveau décolmatage.
- Si le moniteur reste encore sur le rouge, changez le filtre No 42025.

Le conteneur sous le cyclone devra être vidé quand il sera au 2/3 plein. La capacité maximum est de 60 kg.

Entretien

Pendant le nettoyage et l'entretien de la machine, le cordon électrique doit être déconnecté.

Le filtre fin devra être changé au moins une fois par an. Si la machine est utilisée avec un microfiltre/HEPA, celui-ci devra être changé toutes les 300 heures de fonctionnement. Utilisez une protection respiratoire pendant le changement des filtres. Prenez soin durant le changement de filtre de ne pas exposer des personnes non protégées à la poussière nocive.

Les filtres usagés devront être mis dans un sac plastique et jetés proprement en fonction des lois sur le retraitement des objets industriels.

Vérifier régulièrement que le cordon électrique n'est pas endommagé.

Le DC 3800i devra être testé au moins une fois par an pour repérer les dommages causés par des matériaux étrangers.

Les pièces défectueuses doivent être remplacées. Dustcontrol n'est pas responsable des machines qui sont équipées avec d'autres pièces que celles d'origine.

La turbopompe a une très longue vie libre de toute maintenance. Après approximativement 10 000 heures de fonctionnement, le joint radial entre le moteur et la cage de la pompe devra être graissé. Les roulements à billes et joints devront être vérifiés et lubrifiés. Les pièces défectueuses, au-delà des tolérances d'usage, devront être remplacées avec des pièces détachées d'origine Dustcontrol.

Accessoires

Description	Art No	
Tuyau flexible	2401	
Microfiltre/HEPA	42024	Autres accessoires - Voir catalogue I-line accessoires et catalogue Dustcontrol.
Filtre fin, polyester	4202	

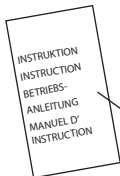
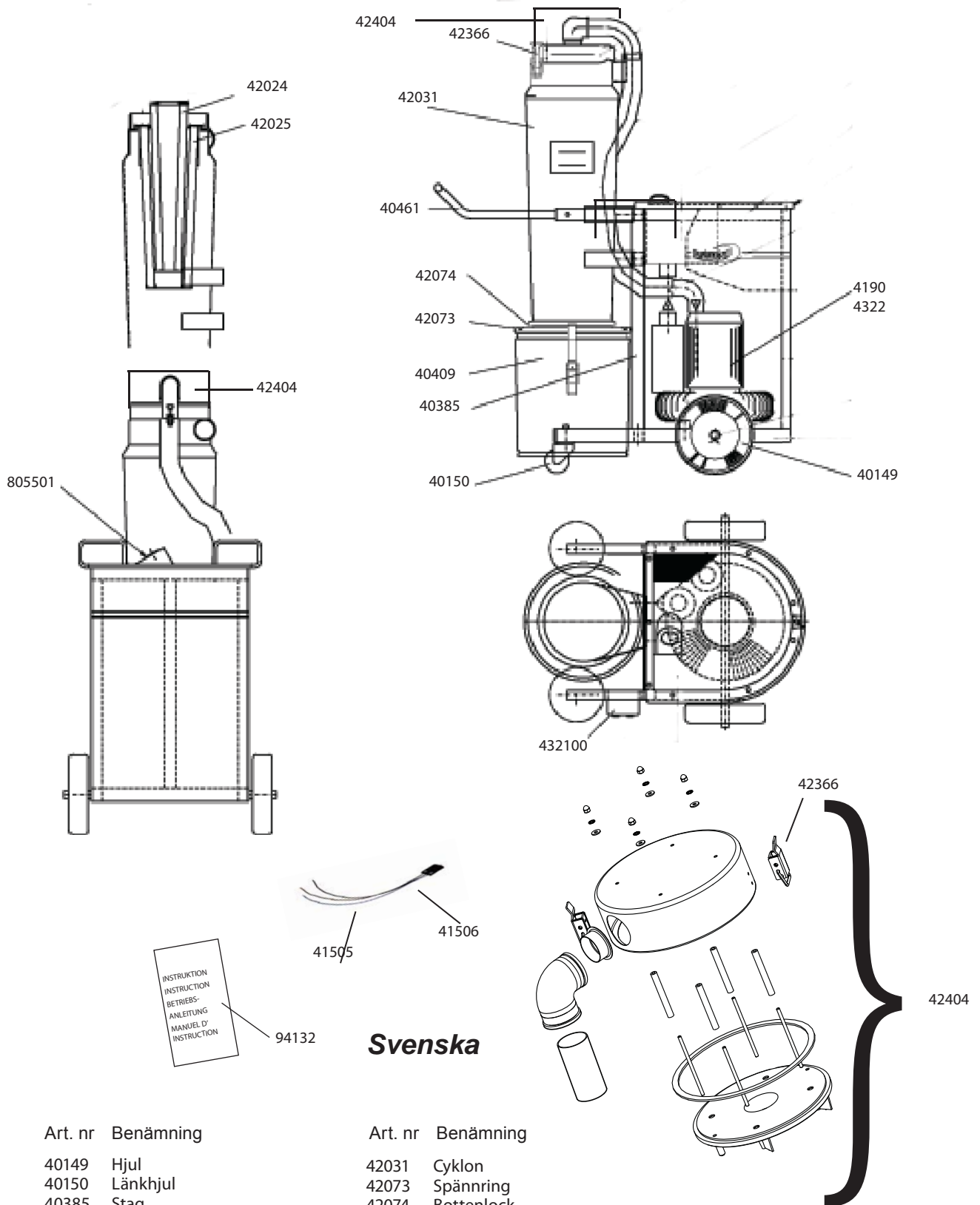
Garantie

La période de garantie pour cette machine est de 2 ans, pièces et main d'oeuvre hors pièces d'usure. La garantie est valable à condition que la machine soit utilisée dans des conditions normales de travail, pour lesquelles elle a été définie et si elle est convenablement entretenue.

La maintenance accomplie par d'autres que Dustcontrol ou que par un agent mandaté, annule automatiquement la garantie. Aucune autre garantie express ou implicite n'est applicable.

PROBLÈMES ET INTERVENTIONS

Problem	Fehler	Massnahme
Moteur ne démarre pas.	Machine non connectée. Sécurité moteur.	Vérifier connexions. Attendre 5 mm.
Le moteur s'arrête après le démarrage.	Mauvais fusible. Thermique mal positionné.	Circuit correct. Un électricien devra intervenir.
Pompe fonctionne mais n'aspire pas.	Flexible non connecté. Flexible bouché. Pas de sac plastique sur le Pompe tourne à l'envers.	Connecté le flexible. Nettoyer le flexible. Monter le sac correctement. cyclone.Changer les phases.
Pompe tourne mais peu d'aspiration.	Trou dans le flexible. Filtre bouché. Flexible trop long ou trop petit. Flexible vrillé. Filtre mal monté. Poussière bloquée dans le cyclone.	Changer ou réparer le flexible. Nettoyer ou le changer. Dévriller le flexible. Adjuster le filtre. Ouvrir le cyclone et nettoyer le.
Machine recrache la poussière.	Filtre perforé ou pas installé.	Vérifier le et changer si nécessaire.
Son anormal dans la machine.	Matière étrangère dans la pompe.	Appelez nous.



Svenska

Art. nr	Benämning
40149	Hjul
40150	Länkhjul
40385	Stag
40409	Behållare
40461	Handtag
4190	Turbopump 60 Hz
41505	Mjukstart 120V
41506	Mjukstart 230V
42024	Mikrofilter
42025	Finfilter, polyester

Art. nr	Benämning
42031	Cyklon
42073	Spännring
42074	Bottenlock
42366	Spännlås
42404	Lock
432100	Motorskydd
4322	Turbopump 50 Hz
805501	Undertrycksmätare
94132	Instruktion DC 3800i

Reservdelar**Spare Parts****Ersatzteile****Pieces detachees****English****Art No Description**

40149	Wheel
40150	Caster
40385	Bar
40409	Container
40461	Handle
4190	Turbopump 60 Hz
41505	Soft-start 120V
41506	Soft-start 230V
42024	HEPA filter

Art No Description

42025	Fine filter, polyester
42031	Cyclone
42073	Clamping ring
42074	Cover
42366	Toggle fastener
42404	Top
432100	Motor overload protection
4322	Turbopump 50 Hz
805501	Vacuum gauge
94132	User instruction DC 3800i

Deutsch**Art Nr Bezeichnung**

40149	Rad
40150	Lenkrolle
40385	Stütze
40409	Behälter
40461	Handgriff
4190	Turbopump 60 Hz
41505	Softstart Ausgeliefert 120V
41506	Softstart Ausgeliefert 120V
42024	Mikrofilter

Art Nr Bezeichnung

42025	Feinfilter, Polyester
42031	Zyklon
42073	Spannring
42074	Deckel
42366	Spannschloss
42404	Deckel
432100	Motorschutz
4322	Turbopump 50 Hz
805501	Unterdruckmesser
94132	Betriebsanleitung DC 3800i

Français**Art No Description**

40149	Roue
40150	Roulette pivotante
40385	Etai
40409	Conteneur
40461	Poignée
4190	Turbopompe 60 Hz
42024	Microfiltre/HEPA
42025	Filtre fin, polyester

Art No Description

42031	Cyclone
42073	Bague de support
42074	Couvercle
42366	Fastener
42404	Tete
432100	Disjoncteur protect
4322	Turbopompe 50 Hz
805501	Manomètre
94132	Manuel d'instruction DC 3800i

Svenska

EG-försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed att DC 3800i är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

English

EG-declaration of conformity

We declare that DC 3800i is in conformity with following directives and standards; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

Deutsch

EG-Konformitätserklärung

Wir deklarieren daß DC 3800i mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingepreßt.

Français

Déclaration EG de conformité

Nous déclarons que DC 3800i est en conformité avec les standards ou documents standardisés au vu des directives suivantes; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la plaque de la machine..



DUSTCONTROL WORLDWIDE

SE - Head Office
Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
Fax: +46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Gradnerstrasse 120-124
AT-8054 Graz
Tel: +43 316 428 081
Fax: +43 316 483 041
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

CA
Dustcontrol Canada Inc.
664 Welham Road
CA-Barrie, Ontario L4N 9A1
Tel: +1 877 844 8784
Fax: +1 705 733 1614
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik
Maschinen Werkzeuge AG
Ebersmoos
CH-6204 Sempach-Stadt
Tel: +41 41 462 50 70
Fax: +41 41-462 50 80
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

DE
Dustcontrol GmbH
Siedlerstraße 2
DE-71126 Gäufelden-
Nebringen
Tel: +49 70 32-97 56 0
Fax: +49 70 32-97 56 33
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S
Rebslagervej 7
DK-9000 Aalborg
Tel: +45 98 13 77 22
Fax: +45 98 16 56 11
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS
Vangeleddet 73
DK-2670 Greve
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

ES
Barin, s.a.
C/ Cañamarejo, Nº 1
Poligono Industrial
Rio de Janeiro
ES-28110 Algete - Madrid
Tel: +34 91 6281428
Fax: +34 91 6291996
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Valuraudankuja 6
FI-00700 Helsinki
Tel: +358 9-682 4330
Fax: +358 9-682 43343
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
Dustcontrol AB France
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 53194016
Fax: +46 8 531 703 05
hk@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

HU
Vandras Kft
Kossuth L. u. 65 III.29
HU-1211 Budapest
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
Fax: +36-1-427-0323
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

KR
E. S. H Engineering Co.
671-267 Sungsu1ga 1dong
Sungdonggu (P.O)133-112
KR-Seoul Korea
Tel: +82 (0)2 466 7966
Fax: +82 (0)2 466 7965
lgo98@kornet.net
www.esheng.co.kr

MY
Blöndal Städa (M) Sdn. Bhd.
Blöndal Building, Jalan Penyair,
Section U1, Off jalan Glenmarie,
MY-40150 Shah Alam
Tel: +60 603 5569 1888
Fax: +60 603 5569 1838
plim@blondal.net
www.blondal.net

BENELUX
All In Techniek Nunspeet B.V.
Industrieweg 62 D-E
NL-8071 CV Nunspeet
Tel: +31 341-25 07 26
Fax: +31 341-25 07 36
info@allintechnik.nl
www.allintechnik.nl

NO
Teijo Norge A.S
Husebysletta 21
Postboks 561
NO-3412 Lierstranda
Tel: +47 3222 6565
Fax: +47 3222 6575
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

PL
Roboprojekt Sp. z. o.o.
ul. Kielecka 30
PL-42-470 Siewierz
Tel: +48 32 672 89 16
Fax: +48 32 672 88 08
roboprojekt.zar zad@roboprojekt.pl
www.roboprojekt.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Campo Pequeno, 38
PT-1000-080 Lisboa
Tel: +351 21 7970291
Fax: +351 21 7963485
geral@metec.pt
www.metec.pt

RU
SovPlym Ltd
Revolution Highway, 102-2
RU-195279, St Petersburg
Tel: +7-812-33-500-33
Fax: +7-812-227-26-10
avs@sovplym.com
www.sovplym.com

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Old Barn, Home Farm
Business Park
Church Way, Whittlebury,
Northants NN12 8XS
England - GB
Tel: +44 1327 858001
Fax: +44 1327 858002
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
6720 Amsterdam Way
US-Wilmington NC 28405
Tel: +1 910-395-1808
Fax: +1 910-395-2110
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrolusa.com

www.dustcontrol.com